



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

14. mája 2014

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 492/2014 zo 7. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012, pokiaľ ide o pravidlá obnovovania autorizácií biocídnych výrobkov, ktoré podliehajú vzájomnému uznávaniu ⁽¹⁾** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 493/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 102/2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných okrem iného z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike** 7
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 494/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa mení príloha V k nariadeniu (ES) č. 136/2004, pokiaľ ide o dovozné podmienky a zoznam krajín podľa článku 9 uvedeného nariadenia ⁽¹⁾** 11
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 495/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 14

ROZHODNUTIA

2014/275/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 6. mája 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externého audítora Banque centrale du Luxembourg** 16

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2014/276/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 2. mája 2014 o zmene rozhodnutia 2008/411/ES o harmonizácii frekvenčného pásma 3400 MHz – 3800 MHz využívaného v rámci pozemských systémov, ktoré zabezpečujú poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve [oznámené pod číslom C(2014) 2798] ⁽¹⁾** 18

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 492/2014

zo 7. marca 2014,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012, pokiaľ ide o pravidlá obnovovania autorizácií biocídnych výrobkov, ktoré podliehajú vzájomnému uznávaniu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 40 prvý odsek,

keďže:

- (1) Je vhodné stanoviť doplňujúce pravidlá obnovovania vnútroštátnych autorizácií, ktoré podliehajú vzájomnému uznávaniu v súlade s článkom 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES ⁽²⁾ alebo s článkami 33 a 34 nariadenia (EÚ) č. 528/2012, v členských štátoch, kde boli udelené prvé autorizácie, ako aj v členských štátoch, ktoré udelili autorizácie vzájomným uznaním prvých autorizácií.
- (2) V snahe zamedziť zbytočnej duplicite práce a zabezpečiť konzistentnosť by obnovovanie autorizácií, ktoré podliehajú vzájomnému uznávaniu, mal v prvom rade spravovať príslušný orgán jedného referenčného členského štátu. Aby sa žiadateľom a príslušným orgánom poskytla pružnosť, mal by mať žiadateľ možnosť vybrať si referenčný členský štát, ak dotknutý členský štát tento výber odsúhlasí.
- (3) V záujme uľahčenia plynulého priebehu postupu a úloh, ktoré majú príslušné orgány vykonávať, by sa rozsah tohto nariadenia mal obmedziť na autorizácie, ktoré majú v čase predloženia žiadosti o obnovenie, okrem obmedzených výnimiek, rovnaké podmienky vo všetkých členských štátoch. V prípade ostatných vnútroštátnych autorizácií by sa žiadosť o obnovenie mala predložiť príslušnému členskému štátu v súlade s článkom 31 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (4) Obsah žiadosti o obnovenie vnútroštátnej autorizácie sa stanovuje v článku 31 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Pokiaľ však ide o žiadosti o obnovenie vnútroštátnych autorizácií udelených na základe vzájomného uznávania, obsah žiadosti by sa mal bližšie špecifikovať, najmä s cieľom uľahčiť prácu členským štátom zúčastňujúcim sa na obnovovaní týchto autorizácií.
- (5) Aby sa zohľadnilo pracovné zaťaženie spojené s vyhodnotením, mal by čas poskytnutý na spracovanie žiadosti závisieť od toho, či je potrebné vykonať úplné vyhodnotenie alebo nie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

- (6) Aby bola pri obnovení autorizácie zabezpečená rovnaká úroveň ochrany ako pri jej prvom udelení, maximálna platnosť obnovených autorizácií by nemala prekročiť platnosť pôvodných autorizácií. Okrem toho, pokiaľ ide o autorizácie, v súvislosti s ktorými nebola predložená žiadosť o obnovenie alebo bola takáto žiadosť zamietnutá, by sa mali zaviesť ustanovenia na postupné vyradovanie výrobkov existujúcich na trhu členských štátov.
- (7) Akékoľvek nezhody pri hodnotení žiadostí o obnovenie je vhodné postúpiť koordinačnej skupine zriadenej podľa nariadenia (EÚ) č. 528/2012 na účely preskúmania nezhôd týkajúcich sa autorizácie výrobku a udelenia výnimky zo vzájomného uznávania na základe všeobecných dôvodov pre takúto výnimku stanovené v článku 37 uvedeného nariadenia.
- (8) Agentúra by v záujme zabezpečenia lepšej predvídateľnosti mala vypracovať usmernenia týkajúce sa bližšieho vymedzenia obnovovania, ktoré by mala pravidelne aktualizovať na základe skúseností a vedeckého alebo technického pokroku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá obnovovania vnútroštátnych autorizácií biocídnych výrobkov alebo skupiny biocídnych výrobkov, ktoré podliehajú vzájomnému uznávaniu v súlade s článkom 4 smernice 98/8/ES alebo článkami 33 a 34 nariadenia (EÚ) č. 528/2012, alebo vnútroštátnych autorizácií udelených prostredníctvom takéhoto vzájomného uznávania (ďalej len „autorizácia“).
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na autorizácie, ktoré majú v čase predloženia žiadosti o obnovenie rovnaké podmienky vo všetkých členských štátoch, v ktorých sa žiada o obnovenie.
3. Toto nariadenie sa takisto uplatňuje na autorizácie, ktoré majú rôzne podmienky týkajúce sa jedného alebo viacerých týchto aspektov:
 - a) týkajú sa len informácií, ktoré môžu byť predmetom administratívnej zmeny v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 354/2013 ⁽¹⁾;
 - b) vyplývajú z úpravy pôvodnej autorizácie na základe článku 4 ods. 1 druhého a tretieho pododseku smernice 98/8/ES;
 - c) zavádzajú sa rozhodnutím Komisie prijatým buď v súlade s článkom 4 ods. 4 smernice 98/8/ES alebo v súlade s článkom 37 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 528/2012;
 - d) vyplývajú z dohody so žiadateľom na základe článku 37 ods. 2 prvého pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012 alebo z rovnocenných dohôd dosiahnutých pri vykonávaní ustanovení článku 4 smernice 98/8/ES.

Článok 2

Obsah žiadosti

1. Žiadosť o obnovenie autorizácie sa podáva s použitím formulára žiadosti, ktorý je dostupný v registri biocídnych výrobkov, a obsahuje tieto údaje:
 - a) názov členského štátu, ktorý hodnotil pôvodnú žiadosť o autorizáciu, alebo v náležitých prípadoch členského štátu vybraného žiadateľom, spolu s písomným potvrdením súhlasu daného členského štátu s tým, že bude zodpovedným za vyhodnotenie žiadosti o obnovenie (ďalej len „referenčný členský štát“);
 - b) zoznam všetkých ďalších členských štátov, v ktorých sa žiada o obnovenie autorizácie (ďalej len „dotknuté členské štáty“), spoločne s údajom o počte autorizácií, ktoré referenčný členský štát a dotknuté členské štáty udelili;

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 354/2013 z 18. apríla 2013 o zmenách biocídnych výrobkov autorizovaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2013, s. 4).

- c) potvrdenie žiadateľa, že tieto autorizácie patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ako sa ustanovuje v článku 1 ods. 2 a 3;
- d) všetky náležité údaje vyžadované podľa článku 31 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 528/2012, ktoré žiadateľ získal od pôvodnej autorizácie, alebo prípadne od predchádzajúceho obnovenia, pokiaľ už tieto údaje agentúre nepredložil v požadovanom formáte;
- e) návrh zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku, ktoré obsahuje informácie vyžadované podľa článku 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 v úradných jazykoch referenčného členského štátu a dotknutých členských štátov, ktoré sa v náležitých prípadoch môžu medzi jednotlivými členskými štátmi líšiť v súlade s článkom 1 ods. 3 tohto nariadenia;
- f) posúdenie vykonané žiadateľom a týkajúce sa toho, či sú závery pôvodného alebo predchádzajúceho posúdenia biocídneho výrobku alebo skupiny biocídnych výrobkov stále platné, vrátane kritického preskúmania všetkých informácií oznámených v súlade s článkom 47 nariadenia (EÚ) č. 528/2012, ako aj všetkých podporných informácií týkajúcich sa tohto posúdenia, ak už nie sú v registri biocídnych výrobkov.

2. Ak je to vhodné, žiadosť o obnovenie autorizácie obsahuje na účely odseku 1 písm. d) takisto tieto údaje:

- a) zoznam úkonov, ktoré má držiteľ autorizácie vykonať na základe podmienok platnosti autorizácie v akomkoľvek členskom štáte, a potvrdenie, že tieto úkony boli vykonané;
- b) zoznam rozhodnutí o zmenách odsúhlasených akýmkoľvek členským štátom pred 1. septembrom 2013;
- c) zoznam rozhodnutí o zmenách odsúhlasených akýmkoľvek členským štátom v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 354/2013;
- d) zoznam oznámení alebo žiadostí o zmeny predložených akémukoľvek členskému štátu v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 354/2013, ktoré v čase predloženia žiadosti o obnovenie ešte nie sú vybavené.

Príslušný orgán referenčného členského štátu môže na účely hodnotenia žiadosti požiadať o predloženie kópie rozhodnutí uvedených v písmenách b) a c).

Článok 3

Predkladanie a validácia žiadostí

1. Držiteľ autorizácie alebo osoba ním poverená, ktorá chce požiadať o obnovenie autorizácie (ďalej len "žiadateľ"), predloží žiadosť príslušnému orgánu referenčného členského štátu najmenej 550 dní pred uplynutím platnosti autorizácie.
2. Žiadateľ v čase predloženia žiadosti referenčnému členskému štátu predloží príslušným orgánom dotknutých členských štátov žiadosť o obnovenie autorizácií udelených v týchto členských štátoch.
3. Príslušné orgány referenčného členského štátu a dotknutých členských štátov informujú žiadateľa o poplatkoch splatných podľa článku 80 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 a zamietnu žiadosť, ak žiadateľ neuhradí uvedené poplatky do 30 dní. Uvedené orgány o tom informujú žiadateľa a iné príslušné orgány.
4. Príslušné orgány referenčného členského štátu a dotknutých členských štátov po prijatí týchto poplatkov žiadosť prijímajú a informujú žiadateľa, pričom uvedú dátumy prijatia.
5. Referenčný členský štát do 30 dní od prijatia v tomto členskom štáte žiadosť validuje, ak obsahuje všetky náležité informácie uvedené v článku 2. Referenčný členský štát o tom informuje žiadateľa a dotknuté členské štáty.

Referenčný členský štát pri validovaní žiadosti neposudzuje kvalitu ani vhodnosť predložených údajov ani odôvodnení.

6. Dotknutý členský štát do 30 dní od prijatia týmto štátom overí, či autorizácia patrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ako sa ustanovuje v článku 1 ods. 2 a 3.

V prípade, že autorizácia nepatrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, príslušný orgán v dotknutom členskom štáte spracuje žiadosť ako žiadosť predloženú v súlade s článkom 31 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 a informuje o tom žiadateľa a príslušné orgány v ostatných členských štátoch.

7. Ak príslušný orgán referenčného členského štátu usúdi, že žiadosť nie je úplná, vyžiada si od žiadateľa doplňujúce informácie na validáciu žiadosti a stanoví primeranú lehotu na predloženie týchto informácií. Lehota za bežných okolností nepresiahne 90 dní.

Príslušný orgán referenčného členského štátu do 30 dní od prijatia doplňujúcich informácií žiadosť validuje, ak predložené doplňujúce informácie postačujú na to, aby žiadosť spĺňala požiadavky stanovené v článku 2.

V prípade, že žiadateľ nepredloží požadované informácie do daného termínu, príslušný orgán referenčného členského štátu zamietne žiadosť a informuje o tom žiadateľa a dotknuté členské štáty.

Článok 4

Hodnotenie žiadosti

1. Príslušný orgán referenčného členského štátu na základe posúdenia dostupných informácií a so zreteľom na aktuálne vedecké poznatky do 90 dní od validácie žiadosti rozhodne, či je potrebné úplné hodnotenie žiadosti o obnovenie.

2. Ak je potrebné úplné hodnotenie, príslušný orgán referenčného členského štátu vypracuje hodnotiacu správu, pričom dodržiava postup a lehoty stanovené v článku 30 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. V hodnotiacej správe sa uvedie záver s informáciou o tom, či sú podmienky na udelenie autorizácie stanovené v článku 19 uvedeného nariadenia stále splnené, a v náležitých prípadoch sa v nej zohľadnia výsledky porovnávacieho posúdenia vykonaného v súlade s článkom 23 uvedeného nariadenia.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 30 ods. 2 prvý pododsek nariadenia (EÚ) č. 528/2012, sa hodnotiaci správa a návrh zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku zašlú dotknutým členským štátom a žiadateľovi do 365 dní od validácie žiadosti.

3. Ak úplné hodnotenie nie je potrebné, referenčný členský štát vypracuje hodnotiacu správu, pričom dodržiava postup stanovený v článku 30 ods. 3 písm. a), b) a c) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. V uvedenej správe sa uvedie záver s informáciou o tom, či sú podmienky na udelenie autorizácie stanovené v článku 19 uvedeného nariadenia splnené, a v náležitých prípadoch sa v nej zohľadnia výsledky porovnávacieho posúdenia vykonaného v súlade s článkom 23 uvedeného nariadenia.

Hodnotiaci správa a návrh zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku sa zašlú dotknutým členským štátom a žiadateľovi do 180 dní od validácie žiadosti.

Článok 5

Rozhodnutie o obnovení

1. Dotknuté členské štáty sa do 90 dní od prijatia hodnotiacej správy a návrhu zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku v súlade s článkom 6 dohodnú na zhrnutí charakteristík biocídneho výrobku, okrem, v náležitých prípadoch, rozdielov uvedených v článku 1 ods. 3 písm. a), a zaznamenajú svoju dohodu v registri biocídnych výrobkov.

Referenčný členský štát vloží dohodnuté zhrnutie charakteristík biocídneho výrobku a záverečnú hodnotiacu správu do registra biocídnych výrobkov spolu s prípadnými dohodnutými podmienkami stanovenými na sprístupňovanie príslušného biocídneho výrobku alebo skupiny biocídnych výrobkov na trhu alebo ich používanie.

2. Referenčný členský štát a každý dotknutý členský štát do 30 dní od dosiahnutia dohody obnovia autorizácie v súlade s dohodnutým zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 23 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 528/2012, sa autorizácia obnovuje najviac na 10 rokov.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7, ak sa o 90 dní nedosiahne dohoda, môže každý členský štát, ktorý súhlasí so zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku uvedeným v odseku 1, obnoviť autorizáciu výrobku príslušným spôsobom.

4. Ak sa z dôvodov, ktoré držiteľ autorizácie nemôže ovplyvniť, neprijme žiadne rozhodnutie o obnovení uvedenej autorizácie pred uplynutím jej platnosti, príslušný orgán ju obnoví na obdobie potrebné na ukončenie hodnotenia.

Článok 6

Dodatočná lehota

Článok 52 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 sa uplatňuje na existujúce zásoby biocídneho výrobku, ktorý bol sprístupnený na týchto trhoch:

- a) na trhu členského štátu, ktorému nebola predložená žiadosť o obnovenie alebo ktorý zamietol žiadosť podľa článku 3 ods. 3 tohto nariadenia;
- b) na trhu referenčného členského štátu a dotknutých členských štátov v prípade, že referenčný členský štát zamietne žiadosť o obnovenie v súlade s článkom 3 ods. 3 alebo článkom 3 ods. 7 tretím pododsekom tohto nariadenia.

Článok 7

Koordinačná skupina, rozhodcovské konanie a výnimka zo vzájomného uznávania

1. Dotknutý členský štát môže navrhnúť zamietnutie obnovenia autorizácie alebo upravenie podmienok autorizácie v súlade s článkom 37 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

2. Ak dotknuté členské štáty nedosiahnu v záležitostiach iných, než sú záležitosti uvedené v odseku 1, dohodu týkajúcu sa záverov hodnotiacej správy, alebo v náležitých prípadoch týkajúcu sa zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku navrhnutého referenčným členským štátom v súlade s článkom 5 ods. 1, referenčný členský štát záležitosť postúpi koordinačnej skupine zriadenej podľa článku 35 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

Ak dotknutý členský štát nesúhlasí s referenčným členským štátom, poskytne všetkým dotknutým členským štátom a žiadateľovi podrobné odôvodnenie svojho stanoviska.

3. Na záležitosti nesúhlasu uvedené v odseku 2 sa uplatňujú články 35 a 36 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

Článok 8

Usmernenia týkajúce sa spracúvania obnovení v postupoch vzájomného uznávania

1. Agentúra po konzultáciách s členskými štátmi, Komisiou a zainteresovanými stranami vypracuje usmernenia týkajúce sa podrobností o spôsobe spracúvania obnovení autorizácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

2. Uvedené usmernenia sa pravidelne aktualizujú, pričom sa zohľadňujú príspevky členských štátov a zúčastnených strán k ich vykonávaniu, ako aj vedecký a technický pokrok.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. marca 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 493/2014

z 13. mája 2014,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 102/2012, ktorým sa ukladá konečné anti-dumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných okrem iného z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3 a článok 13 ods. 4,

keďže:

A. PLATNÉ OPATRENIA

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 1796/1999 ⁽²⁾ Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike. Tieto opatrenia boli zachované nariadením Rady (ES) č. 1601/2001 ⁽³⁾ a nariadením Rady (ES) č. 1858/2005 ⁽⁴⁾.
- (2) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 400/2010 ⁽⁵⁾ Rada po prešetroaní zameranom na obchádzanie opatrení na základe článku 13 základného nariadenia rozšírila antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Kórejskej republiky, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kórejskej republike. Tým istým nariadením sa niektorým kórejským vyvážajúcim výrobcom udelila výnimka z týchto rozšírených opatrení.
- (3) V súčasnosti platné opatrenia predstavujú antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 102/2012 ⁽⁶⁾ na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných okrem iného z Kórejskej republiky, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike, po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia, naposledy zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 489/2014 ⁽⁷⁾ (ďalej len „platné opatrenia“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1796/1999 z 12. augusta 1999 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečnom výbere uloženého dočasného cla na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Maďarsku, Indii, Mexiku, Poľsku, Južnej Afrike a Ukrajine a o ukončení antidumpingového konania súvisiaceho s dovozmi s pôvodom v Kórejskej republike (Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1601/2001 z 2. augusta 2001 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečnom výbere dočasného antidumpingového cla uloženého na dovoz niektorých železných alebo oceľových lán a káblov s pôvodom v Českej republike, Rusku, Thajsku a Turecku (Ú. v. ES L 211, 4.8.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1858/2005 z 8. novembra 2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Indii, Južnej Afrike a na Ukrajine po preskúmaní uplynutia platnosti opatrení podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 1).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 400/2010 z 26. apríla 2010, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1858/2005 na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či majú, alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike, a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu zasielaného z Malajzie (Ú. v. EÚ L 117, 11.5.2010, s. 1).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 102/2012 z 27. januára 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Ukrajine, ktoré bolo rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Maroka, Moldavska a Kórejskej republiky, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách, po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009, a ktorým sa ukončuje preskúmanie pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu oceľových lán a káblov s pôvodom v Južnej Afrike podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 36, 9.2.2012, s. 1).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 138, 13.5.2014, s. 80.

B. POSTUP**1. Začatie konania**

- (4) Komisii bola doručená žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia. Žiadosť podala spoločnosť Goodwire MFG. Co. Ltd (ďalej len „spoločnosť Goodwire“), ktorá je výrobcom v Kórejskej republike. Žiadosť sa obmedzuje na preskúmanie možnosti udeliť spoločnosti Goodwire výnimku z platných opatrení podľa článku 13 ods. 4 základného nariadenia.
- (5) Po preskúmaní dôkazov predložených spoločnosťou Goodwire, po porade s členskými štátmi, a po tom, ako výrobné odvetvie Únie dostalo možnosť vyjadriť svoje pripomienky, Komisia začala 27. augusta 2013 prešetrovanie uverejnením oznámenia o začatí preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽¹⁾.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

- (6) Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, sú oceľové laná a káble vrátane uzavretých lán s výnimkou lán a káblov z nehrdzavejúcej ocele, s maximálnym rozmerom prierezu presahujúcim 3 mm, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo zasielaných z Kórejskej republiky bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti zaradený pod číselné kódy KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 a ex 7312 10 98 (kódy TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 a 7312 10 98 13).

3. Sledované obdobie

- (7) Sledované obdobie trvalo od 1. júla 2012 do 30. júna 2013. Na prešetrovanie akýchkoľvek zmien v štruktúre obchodu sa zhromaždili údaje za obdobie od roku 2008 do konca sledovaného obdobia.

4. Prešetrovanie

- (8) Komisia o začatí preskúmania oficiálne upovedomila spoločnosť Goodwire, ako aj zástupcov Kórejskej republiky. Zainteresované strany boli vyzvané, aby sa vyjadrili, a boli informované o možnosti požiadať o vypočutie. Žiadna taká žiadosť nebola doručená.
- (9) Komisia zaslala spoločnosti Goodwire dotazník a dostala ho vyplnený v stanovenej lehote. Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely preskúmania. V priestoroch spoločnosti Goodwire sa vykonala overovacia návšteva.

C. ZISTENIA

- (10) Prešetrovaním sa potvrdilo, že spoločnosť Goodwire je skutočným výrobcom výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, a že nebola prepojená so žiadnymi čínskymi vývozcami alebo výrobcami, na ktorých sa vzťahujú platné antidumpingové opatrenia. Prešetrovaním sa ďalej potvrdilo, že počas obdobia prešetrovania zameraného na obchádzanie antidumpingových opatrení, ktoré viedlo k rozšíreným opatreniam, t. j. od 1. júla 2008 do 30. júna 2009, spoločnosť Goodwire nevyvážala do Európskej únie výrobok, ktorý je predmetom preskúmania.
- (11) Spracovateľské činnosti spoločnosti Goodwire je možné považovať za kompletizačnú a/alebo montážnu činnosť v zmysle článku 13 ods. 2 základného nariadenia. Spoločnosť Goodwire nakupuje doma vyrábaný oceľový valcovaný drôt, ale takisto ho dováža z Čínskej ľudovej republiky. Tento drôt sa následne v priestoroch spoločnosti v Kórejskej republike ťahá, splieta a uzatvára. Hotový výrobok sa predáva na domácom trhu a vyváža sa do Spojených štátov a Únie.
- (12) Počas prešetrovania sa stanovilo, že podiel čínskych surovín bol výrazne pod hranicou 60 %. Preto nie je potrebné určiť, či sa dosiahla hranica 25 % pridanej hodnoty v zmysle článku 13 ods. 2 základného nariadenia. Pri výrobných činnostiach spoločnosti Goodwire sa nezistilo, že obchádzajú opatrenia podľa článku 13 ods. 2 základného nariadenia.
- (13) Prešetrovaním sa potvrdilo, že spoločnosť Goodwire nenakupovala hotový výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, z Čínskej ľudovej republiky na účely jeho ďalšieho predaja alebo prekládky do Únie, a že spoločnosť je schopná odôvodniť všetky svoje vývozy počas sledovaného obdobia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 246, 27.8.2013, s. 5.

- (14) Vo svetle zistení opísaných v odôvodneniach 10 až 13 Komisia dospela k záveru, že spoločnosť Goodwire neobchádza platné antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných okrem iného z Kórejskej republiky, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kórejskej republike.
- (15) O uvedených zisteniach bola informovaná spoločnosť Goodwire a výrobné odvetvia Únie, ktorým bola poskytnutá možnosť predložiť pripomienky. Zaslané pripomienky sa v odôvodnených prípadoch zohľadnili.

D. ÚPRAVA ZOZNAMU SPOLOČNOSTÍ S VÝNIMKOU Z PLATNÝCH OPATRENÍ

- (16) V súlade s uvedenými zisteniami by sa spoločnosť Goodwire mala pridať na zoznam spoločností, ktoré sú oslobodené od antidumpingového cla uloženého vykonávacím nariadením (EÚ) č. 102/2012.
- (17) Ako je stanovené v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 400/2010, uplatnenie výnimky je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe k uvedenému nariadeniu, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, naďalej sa uplatňuje antidumpingové clo.
- (18) Okrem toho výnimka z rozšírených opatrení udelená na dovoz oceľových lán a káblov vyrábaných spoločnosťou Goodwire, v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia, ostáva v platnosti pod podmienkou, že záverom potvrdené fakty túto výnimku opodstatňujú. Ak by sa novými dôkazmi *prima facie* potvrdilo niečo iné, Komisia môže začať prešetrovanie s cieľom zistiť, či je zrušenie výnimky opodstatnené.
- (19) Výnimka z rozšírených opatrení na dovoz oceľových lán a káblov vyrábaných spoločnosťou Goodwire sa udeľuje na základe zistení tohto preskúmania. Táto výnimka sa preto vzťahuje výlučne na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Kórejskej republiky a vyrábaných uvedenou konkrétnou právnickou osobou. Na dovoz oceľových lán a káblov, ktoré vyrába akákoľvek spoločnosť, ktorej názov nie je konkrétne uvedený v článku 1 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 102/2012, vrátane vyrábaných subjektmi prepojenými so spoločnosťami tam konkrétne uvedenými, sa toto oslobodenie nevzťahuje a tento dovoz by mal podliehať sadzbe zvyškového cla uloženého uvedeným nariadením.
- (20) Čiastočné predbežné preskúmanie by sa malo ukončiť a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 102/2012 v znení posledných zmien by sa malo zmeniť tak, aby bola spoločnosť Goodwire zahrnutá v tabuľke uvedenej v článku 1 ods. 4.
- (21) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tabuľka uvedená v článku 1 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 102/2012, naposledy zmenenom vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 489/2014, sa nahrádza touto tabuľkou:

„Krajina	Spoločnosť	Doplnkový kód TARIC
Kórejská republika	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969

„Krajina“	Spoločnosť	Doplňkový kód TARIC
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyounghnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyeongnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Goodwire MFG. Co. Ltd, 984-23, Maegok-Dong, Yangsan-City, Kyungnam	B955
	Kiswire Ltd, 20 th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Line Metal Co. Ltd, 1259 Boncho-ri, Daeji-Myeon, Changnyeong-gun, Gyeongnam	B926
	Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyeongnam	A969“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. mája 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 494/2014**z 13. mája 2014,****ktorým sa mení príloha V k nariadeniu (ES) č. 136/2004, pokiaľ ide o dovozné podmienky a zoznam krajín podľa článku 9 uvedeného nariadenia****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

keďže:

- (1) V smernici 97/78/ES sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Únie z tretích krajín.
- (2) V článku 19 ods. 1 uvedenej smernice sa stanovuje, že Komisia zostaví zoznam rastlinných produktov, ktoré sa majú podrobiť hraničným veterinárnym kontrolám, a zoznam tretích krajín, ktoré môžu byť oprávnené na vývoz uvedených rastlinných produktov do Únie.
- (3) Preto sa v prílohe IV k nariadeniu Komisie (ES) č. 136/2004 ⁽²⁾ uvádzajú seno a slama ako rastlinné produkty podliehajúce hraničným veterinárnym kontrolám a v časti I prílohy V k uvedenému nariadeniu sa uvádzajú krajiny, z ktorých je povolené, aby členské štáty dovážali seno a slamu.
- (4) Ukrajina nedávno požiadala o povolenie vyvážať peletovanú slamu do Únie a požiadala, aby bola zaradená do prílohy V k nariadeniu (ES) č. 136/2004.
- (5) Bielorusko je už uvedené v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 136/2004 a má povolenie vyvážať seno a slamu akéhokoľvek druhu do Únie. Niektoré členské štáty však uviedli obavy v súvislosti so zmenou situácie týkajúcej sa zdravia zvierat v Bielorusku vzhľadom na ohniská afrického moru ošipaných. Obávajú sa, že vývoz nespracovaného sena a slamy z uvedenej tretej krajiny môže pre Úniu predstavovať vysoké riziko v súvislosti so zdravím zvierat. Preto sa požiadalo o prijatie preventívnych opatrení prostredníctvom prijatia obmedzujúcejších podmienok na dovoz sena a slamy z Bieloruska.
- (6) Z analýzy vyplýva, že situácia týkajúca sa zdravia zvierat v Bielorusku a na Ukrajine nepredstavuje riziko šírenia infekčných alebo nákazlivých chorôb zvierat do Únie, ak je povolený len dovoz peletovanej slamy určenej na spaľovanie, za predpokladu, že je doručená priamo zo schválenej hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu do Únie do cieľového závodu, kde sa bude spaľovať. Na zabezpečenie, aby takéto zásielky nepredstavovali riziko pre zdravie zvierat pri odklonení od ich plánovaného cieľa, musia byť prepravované v colnom režime tranzit, ako je stanovené v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽³⁾, a mali by sa príslušným spôsobom monitorovať v rámci integrovaného počítačového veterinárneho systému (TRACES) od hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu po cieľový závod.
- (7) Nariadenie (ES) č. 136/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 136/2004 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. mája 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA V

ZOZNAM KRAJÍN PODĽA ČLÁNKU 9

Kód ISO	Krajina
AU	Austrália
BY	Bielorusko ⁽¹⁾
CA	Kanada
CH	Švajčiarsko
CL	Čile
GL	Grónsko
IS	Island
NZ	Nový Zéland
RS	Srbsko ⁽²⁾
UA	Ukrajina ⁽¹⁾
US	Spojené štáty americké
ZA	Južná Afrika (okrem tej časti oblasti kontrolovanej na slintačku a krívačku, ktorá sa nachádza vo veterinárnom regióne Severný a Východný Transvaal, v oblasti Ingwavuma veterinárneho regiónu Natal a pohraničnej oblasti s Botswanou východne od 28° zemepisnej dĺžky)

⁽¹⁾ Len peletovaná slama určená na spaľovanie, ktorá je dodaná priamo v rámci colného režimu tranzitu, ako je stanovené v článku 4 ods. 16 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2913/92 (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1) a prostredníctvom monitorovania v rámci TRACES od schválenej hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu do Únie po cieľový závod v Únii, kde sa bude spaľovať.

⁽²⁾ Podľa článku 135 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 278, 18.10.2013, s. 16).“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 495/2014**z 13. mája 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. mája 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	48,3
	MK	62,8
	TN	49,2
	TR	67,4
	ZZ	56,9
0707 00 05	AL	32,3
	MK	38,7
	TR	125,0
0709 93 10	ZZ	65,3
	TR	112,7
0805 10 20	ZZ	112,7
	EG	54,2
0805 50 10	IL	74,0
	MA	47,6
	TN	68,6
	TR	41,5
	ZZ	57,2
0808 10 80	TR	93,7
	ZZ	93,7
	AR	98,2
	BR	88,4
	CL	102,9
	CN	98,7
	MK	33,9
	NZ	134,6
	US	191,6
	ZA	108,2
	ZZ	107,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

zo 6. mája 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externého audítora Banque centrale du Luxembourg

(2014/275/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol č. 4 o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 27.1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky ECB/2013/51 zo 17. decembra 2013 Rade Európskej únie o externom audítovi Banque centrale du Luxembourg ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Účty Európskej centrálnej banky (ECB) a národných centrálnych bánk Eurosystému majú overovať nezávislí externí audítori odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.
- (2) Mandát súčasného externého audítora Banque centrale du Luxembourg sa skončil po vykonaní auditu za finančný rok 2013. Preto je potrebné vymenovať nového externého audítora na finančné roky 2014 až 2018.
- (3) Banque centrale de Luxembourg si za svojho externého audítora na finančné roky 2014 až 2018 vybrala spoločnosť DELOITTE AUDIT SARL.
- (4) Je vhodné postupovať podľa odporúčania Rady guvernérov ECB a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť rozhodnutie Rady 1999/70/ES ⁽²⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 7 rozhodnutia 1999/70/ES sa nahrádza takto:

„7. DELOITTE AUDIT SARL sa týmto schvaľuje ako externý audítor Banque centrale du Luxembourg na finančné roky 2014 až 2018.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 378, 24.12.2013, s. 15.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 1999/70/ES z 25. januára 1999 o externých audítoroch národných centrálnych bánk (Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 69).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Európskej centrálnej banke.

V Bruseli 6. mája 2014

Za Radu
predseda
G. STOURNARAS

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. mája 2014

o zmene rozhodnutia 2008/411/ES o harmonizácii frekvenčného pásma 3 400 MHz – 3 800 MHz využívaného v rámci pozemských systémov, ktoré zabezpečujú poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve

[oznámené pod číslom C(2014) 2798]

(Text s významom pre EHP)

(2014/276/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2008/411/ES ⁽²⁾ sa harmonizujú technické podmienky využívania frekvenčného spektra v pásme 3 400 MHz – 3 800 MHz pre pozemské poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Únii zameraných najmä na bezdrôtové širokopásmové služby pre koncových užívateľov.
- (2) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 243/2012/EÚ ⁽³⁾ sa zriaďuje viacročný program politiky rádiového frekvenčného spektra a stanovuje sa cieľ podpory väčšej dostupnosti služieb bezdrôtového širokopásmového pripojenia v prospech občanov a spotrebiteľov Únie. Podľa programu politiky rádiového frekvenčného spektra musia členské štáty podporovať pokračujúcu modernizáciu, pri ktorej poskytovatelia elektronických komunikácií vybavujú svoje siete najnovšou a najefektívnejšou technológiou s cieľom tvoriť vlastné dividendy v súlade so zásadami technologickej neutrality a neutrality služieb.
- (3) V článku 6 ods. 2 rozhodnutia č. 243/2012/EÚ sa vyžaduje, aby členské štáty sprístupnili frekvenčné pásmo 3 400 – 3 800 MHz v súlade s podmienkami uvedenými v rozhodnutí 2008/411/ES a aby, v závislosti od dopytu na trhu, vykonávali do 31. decembra 2012 postup udeľovania povolení na používanie tohto pásma bez toho, aby bolo dotknuté existujúce využívanie služieb, a podľa podmienok, ktoré spotrebiteľom umožnia ľahký prístup k službám bezdrôtového širokopásmového pripojenia.
- (4) Frekvenčné pásmo 3 400 – 3 800 MHz predstavuje významný potenciál pre uvedenie hustých a vysokorychlostných bezdrôtových širokopásmových sietí na zabezpečenie inováčných elektronických komunikačných služieb pre koncových užívateľov. Využívanie tohto frekvenčného pásma pre bezdrôtové širokopásmové pripojenie prispieva k cieľom hospodárskej a sociálnej politiky Digitálnej agendy pre Európu.
- (5) V súlade s článkom 4 ods. 2 rozhodnutia č. 676/2002/ES Komisia 23. marca 2012 vydala mandát Európskej konferencii poštových a telekomunikačných administratív (ďalej len „CEPT“) na vypracovanie technických podmienok pre využívanie spektra vo frekvenčnom pásme 3 400 – 3 800 MHz s cieľom prispôsobiť ich vývoju v oblasti technológií bezdrôtového širokopásmového prístupu, predovšetkým veľkým šírkam kanálov, a súčasne zabezpečiť efektívne využívanie spektra.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2008/411/ES z 21. mája 2008 o harmonizácii frekvenčného pásma 3 400 MHz – 3 800 MHz využívaného v rámci pozemských systémov, ktoré zabezpečujú poskytovanie celoeurópskych služieb elektronickej komunikácie v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 144, 4.6.2008, s. 77).

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 243/2012/EÚ zo 14. marca 2012, ktorým sa zriaďuje viacročný program politiky rádiového frekvenčného spektra (Ú. v. EÚ L 81, 21.3.2012, s. 7).

- (6) V reakcii na tento mandát konferencia CEPT 8. novembra 2013 vydala správu (správa CEPT 49) o technických podmienkach harmonizácie spektra pre pozemské bezdrôtové systémy vo frekvenčnom pásme 3 400 – 3 800 MHz. Správa obsahuje výsledky štúdií o najmenej obmedzujúcich technických podmienkach (ako je napr. maska hodnôt úrovni na okrajoch frekvenčného bloku), usporiadaniach frekvencií a zásadách koexistencie a koordinácie medzi využívaním bezdrôtového širokopásmového pripojenia a existujúcim využívaním frekvenčného spektra. Výsledné hodnoty na maske hodnôt úrovni na okrajoch frekvenčného bloku a zásady koordinácie v správe CEPT 49 boli vypracované na základe správy Výboru pre elektronickú komunikáciu (ECC) č. 203.
- (7) Výsledky mandátu Komisie pre CEPT by sa mali využiť v celej únii a členské štáty by ich mali bezodkladne vykonať vzhľadom na rýchlo rastúci dopyt po službách vysokorychlostného bezdrôtového širokopásmového pripojenia a na súčasné slabé využívanie frekvenčného pásma 3 400 – 3 800 MHz pre služby bezdrôtového širokopásmového pripojenia.
- (8) Používateľom frekvenčného spektra poskytujúcim služby bezdrôtového širokopásmového pripojenia by prospeli jednotné technické podmienky v celom frekvenčnom rozsahu, ktoré by zabezpečili dostupnosť zariadení a súvislú koordináciu medzi sieťami rôznych prevádzkovateľov. Na tento účel by sa uprednostňované usporiadanie kanálov pre frekvenčné pásmo 3 400 – 3 600 MHz malo rozvrhnúť na základe výsledkov správy CEPT 49, pričom by sa mala dodržať zásada technologickej neutrality a neutrality služieb.
- (9) Právny rámec pre využívanie frekvenčného pásma 3 400 – 3 800 MHz ustanovený rozhodnutím 2008/411/ES by mal ostať nezmenený a mal by tak zabezpečiť pokračujúcu ochranu ďalších existujúcich služieb v rámci pásma. Najmä pevné družicové systémy vrátane pozemských staníc by potrebovali pokračujúcu ochranu prostredníctvom náležitej koordinácie medzi takýmito systémami a bezdrôtovými širokopásmovými sieťami a službami vykonávanou podľa potreby vnútroštátnymi orgánmi.
- (10) Používanie frekvenčného spektra poskytovateľmi služieb bezdrôtového širokopásmového pripojenia a ďalšie existujúce služby využívajúce pásmo 3 400 – 3 800 MHz, najmä pozemské stanice pevných družicových systémov, by bolo potrebné koordinovať na základe usmernení, najlepších postupov a zásad koordinácie ustanovených v správe CEPT 49. Tieto zásady sa týkajú koordinačných procesov, výmeny informácií, minimalizácie vzájomných obmedzení a bilaterálnych dohôd pre rýchlu cezhraničnú koordináciu v prípadoch, keď základňové stanice pozemských bezdrôtových širokopásmových sietí a pozemské stanice pevných družicových systémov sa nachádzajú na území rôznych členských štátov.
- (11) Vzhľadom na vlastnosti šírenia frekvencie pásma 3 400 – 3 800 MHz a platné harmonizované technické podmienky by ochrane existujúcich využití prospeli určité uprednostňované konfigurácie pre zavedenie bezdrôtových širokopásmových sietí a služieb. Medzi tieto konfigurácie patria okrem iného mikrobunky, pevný bezdrôtový prístup, medziuizlové spoje v bezdrôtových širokopásmových prístupových sieťach alebo ich kombinácia.
- (12) Hoci by toto rozhodnutie nemalo mať vplyv na ochranu a nepretržité fungovanie ostatných existujúcich použití v rámci pásma, nové harmonizované technické podmienky by sa v rozsahu, ktorý je nevyhnutný, mali vzťahovať aj na existujúce práva využívania spektra vo frekvenčnom pásme 3 400 – 3 800 MHz, aby sa zabezpečila technická kompatibilita medzi súčasnými a novými používateľmi pásma, efektívne využívanie spektra a zabránenie škodlivému rušeniu aj cez hranice medzi členskými štátmi únie.
- (13) Na zabezpečenie toho, aby členské štáty implementovali parametre stanovené v tomto rozhodnutí tak, aby sa predišlo škodlivému rušeniu a aby sa zlepšila efektívnosť frekvenčného spektra a konvergencia pri využívaní frekvenčného spektra, môžu byť potrebné cezhraničné dohody.
- (14) Technické podmienky harmonizácie spektra pre pozemské bezdrôtové systémy vo frekvenčnom pásme 3 400 – 3 800 MHz stanovené v správe CEPT 49 nezaručujú kompatibilitu s niektorými súčasnými právami na využívanie spektra v únii pre takéto systémy v tomto frekvenčnom pásme. Súčasní používatelia spektra by preto mali dostať primeraný čas na uplatnenie technických podmienok správy CEPT 49 bez obmedzenia prístupu používateľov dodržiavajúcich technické podmienky správy CEPT 49 k spektru v tomto pásme a vnútroštátnym správny orgánom by sa mala poskytnúť flexibilita odložiť zavedenie technických podmienok tohto rozhodnutia v závislosti od dopytu na trhu.
- (15) Rozhodnutie 2008/411/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (16) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rádiové frekvenčné spektrum,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2008/411/ES sa mení takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Bez toho, aby tým bola dotknutá ochrana a nepretržité fungovanie ostatných existujúcich použití v rámci tohto pásma, členské štáty na nevýhradnom základe určia a následne sprístupnia pásmo 3 400 MHz – 3 800 MHz pre pozemské elektronické komunikačné siete v súlade s parametrami stanovenými v prílohe. Navyše členské štáty, v súvislosti s právami na využívanie pozemských elektronických komunikačných sietí v rámci frekvenčného pásma 3 400 – 3 800 MHz existujúcimi ku dňu prijatia tohto rozhodnutia, nemusia uplatňovať parametre stanovené v prílohe, pokiaľ výkon týchto práv nebráni využívaniu tohto pásma podľa prílohy.

2. Členské štáty zabezpečia, aby siete uvedené v odseku 1 poskytovali primeranú ochranu systémom v susedných pásmach.

3. Členské štáty nie sú povinné implementovať záväzky podľa tohto rozhodnutia v geografických oblastiach, kde je na základe koordinácie s tretími štátmi nutné odchyliť sa od parametrov uvedených v prílohe.

Členské štáty vynakladajú maximálne úsilie s cieľom zabrániť takýmto odchýlkam, ktoré musia oznámiť Komisii vrátane dotknutých geografických oblastí, a uverejňujú príslušné informácie v súlade s rozhodnutím č. 676/2002/ES.“

2. V článku 3 sa vkladá tento pododsek:

„Členské štáty podporujú dohody o cezhraničnej koordinácii s cieľom umožniť prevádzku týchto sietí, pričom zohľadňujú existujúce regulačné postupy a práva.“

3. Vkladá sa tento článok 4a:

„Článok 4a

Členské štáty začnú uplatňovať podmienky stanovené v prílohe najneskôr od 30. júna 2015.

Členské štáty najneskôr do 30. septembra 2015 podajú správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia.“

4. Príloha sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 2. mája 2014

Za Komisiu
Neelie KROES
podpredsedníčka

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

PARAMETRE UVEDENÉ V ČLÁNKU 2

A. VŠEOBECNÉ PARAMETRE

1. Uprednostňovaným duplexným režimom prevádzky v pod pásme 3 400 – 3 600 MHz je časový duplex (ďalej len „TDD“).
2. Členské štáty môžu tiež zaviesť frekvenčný duplex (ďalej len „FDD“) ako režim prevádzky v pod pásme 3 400 – 3 600 MHz s cieľom:
 - a) zabezpečiť väčšiu efektivitu využívania spektra, ako napríklad pri spoločnom používaní existujúcich práv na využívanie počas obdobia koexistencie alebo pri vykonávaní správy spektra prispôbenej trhovým podmienkam, alebo
 - b) chrániť existujúce využívanie alebo zabrániť rušeniu, alebo
 - c) koordinácia s tretími krajinami.Odstup duplexných frekvencií v prípade zavedenia režimu prevádzky FDD bude 100 MHz pri vysielaní terminálovej stanice (vzostupné prepojenie s FDD) v spodnej časti pásma začínajúcej na frekvencii 3 410 MHz a končiacей na frekvencii 3 490 MHz a pri vysielaní základňovej stanice (zostupné prepojenie s FDD) v hornej časti pásma začínajúcej na frekvencii 3 510 MHz a končiacей na frekvencii 3 590 MHz.
3. Duplexným režimom prevádzky v pod pásme 3 600 – 3 800 MHz je časový duplex (TDD).
4. Veľkosť pridelených blokov je v násobkoch 5 MHz. Spodný frekvenčný limit prideleného bloku sa usporiada v odstupoch násobkov 5 MHz od príslušného okraja pod pásma (⁽¹⁾). Príslušné okraje pod pásma v závislosti od duplexného režimu prevádzky sú: 3 400 MHz a 3 600 MHz v prípade režimu TDD; 3 410 MHz a 3 510 MHz v prípade režimu FDD.
5. Vysielanie základňovej a terminálovej stanice v pásme 3 400 – 3 800 MHz je v súlade s maskou hodnôt úrovni na okrajoch frekvenčného bloku uvedenou v tejto prílohe.

B. TECHNICKÉ PODMIENKY ZÁKLADŇOVÝCH STANÍC – MASKA HODNÔT ÚROVNÍ NA OKRAJOCH FREKVENČNÉHO BLOKU

Nasledujúce technické parametre základňových staníc sa označujú ako maska hodnôt úrovni na okrajoch frekvenčného bloku (BEM) a predstavujú podstatný prvok podmienok nevyhnutných na zabezpečenie koexistencie susediacich sietí v prípade chýbajúcich dvojstranných alebo viacstranných dohôd medzi prevádzkovateľmi takýchto susediacich sietí. Použiť sa môžu aj menej prísne technické parametre, ak sa na nich dohodnú prevádzkovatelia týchto sietí.

Maska BEM pozostáva z niekoľkých prvkov uvedených v tabuľke 1, a to v prípade pod pásma 3 400 – 3 600 MHz aj pod pásma 3 600 – 3 800 MHz. Základná hraničná hodnota výkonu, navrhnutá na ochranu spektra ostatných prevádzkovateľov, a hraničné hodnoty výkonu prechodnej oblasti, umožňujúce orezanie filtrom zvnútra bloku na základnú hraničnú hodnotu výkonu, predstavujú prvky mimo bloku. Ochranné pásma sa uplatňujú len v prípade využívania režimu FDD v pod pásme 3 400 – 3 600 MHz. Maska BEM je vhodná pre základňové stanice s rozdielnymi úrovňami výkonu (zvyčajne označované ako základňové makrostanice, mikrostanice, pikostanice a femtostanice (⁽²⁾)).

Tabuľky 2 až 6 obsahujú hraničné hodnoty výkonu pre rozličné prvky BEM. Hraničné hodnoty výkonu v rámci bloku sa vzťahujú na blok vo vlastníctve prevádzkovateľa. Hraničné hodnoty výkonu sa stanovujú aj pre ochranné pásma a na ochranu radarovej prevádzky na frekvencii nižšej ako 3 400 MHz.

Frekvenčné rozsahy v tabuľkách 1 až 6 závisia od výberu duplexného režimu pre pod pásma 3 400 – 3 600 MHz (TDD alebo FDD). P_{Max} je maximálny výkon nosiča príslušnej základňovej stanice, meraný ako EIRP (⁽³⁾). Synchronizovaná prevádzka je prevádzka v režime TDD v dvoch odlišných sieťach, v ktorých neprebíha súčasné vzostupné a zostupné vysielanie, ako sa vymedzuje v príslušných normách.

(¹) Ak je potrebné odsadiť pridelené bloky, aby bolo možné pojať ďalších existujúcich používateľov, musí sa použiť raster 100 kHz. Užšie bloky možno vymedziť v susedstve ďalších používateľov s cieľom umožniť efektívne využívanie spektra.

(²) Tieto pojmy nie sú jednotlivo vymedzené a odkazujú na bunkové základňové stanice s rozdielnymi úrovňami výkonu, ktoré sa znižujú v tomto poradí: makro, mikro, piko, femto. Najmä femto bunky sú malé základňové stanice s najnižšími úrovňami výkonu, ktoré sa zvyčajne používajú vnútri budov.

(³) Ekvivalent nesmerovo vyzlareného výkonu (Equivalent Isotropic Radiated Power).

Na získanie BEM pre konkrétne bloky sa prvky BEM vymedzené v tabuľke 1 kombinujú v týchto krokoch:

1. Hraničné hodnoty výkonu v rámci bloku sa použijú na blok pridelený prevádzkovateľovi.
2. Určia sa prechodné oblasti a použijú sa príslušné hraničné hodnoty výkonu. Prechodné oblasti sa môžu prekryvať s ochrannými pásmami, v tomto prípade sa použijú hraničné hodnoty výkonu prechodných oblastí.
3. Na zvyšok spektra prideleného režimu FDD alebo TDD sa použijú základné hraničné hodnoty výkonu.
4. Na zvyšok ochranného pásma spektra sa použijú hraničné hodnoty výkonu ochranného pásma.
5. Pre spektrum pod 3 400 MHz sa použije jedna z hraničných hodnôt výkonu dodatočného základu.

Na obrázku je znázornený príklad kombinácie rozdielnych prvkov BEM.

V prípade nesynchronizovaných sietí v režime TDD by sa súlad dvoch susediacich prevádzkovateľov s požiadavkami BEM mohol dosiahnuť oddelením frekvencií (napr. prostredníctvom postupu udeľovania povolení na vnútroštátnej úrovni) medzi okrajmi blokov oboch prevádzkovateľov. Ako ďalšia možnosť sa môžu zaviesť tzv. obmedzené bloky pre susediacich prevádzkovateľov, podľa ktorých by prevádzkovatelia museli obmedziť úroveň výkonu využívanú v najvyšších alebo najnižších častiach im pridelených blokov spektra ⁽¹⁾.

Tabuľka 1:

Vymedzenie prvkov BEM

Prvok BEM	Vymedzenie
V rámci bloku	Odkazuje na blok, pre ktorý sa odvodzuje BEM.
Základ	Spektrum sa používa pre TDD, FDD vzostup alebo FDD zostup, okrem bloku prideleného prevádzkovateľovi a zodpovedajúcich prechodných oblastí.
Prechodná oblasť	V prípade blokov pre FDD vzostup platí prechodná oblasť od 0 do 10 MHz pod blokom prideleným prevádzkovateľovi a od 0 do 10 MHz nad týmto blokom. V prípade blokov TDD platí prechodná oblasť od 0 do 10 MHz pod blokom prideleným prevádzkovateľovi a od 0 do 10 MHz nad týmto blokom. Prechodná oblasť platí pre susediace bloky TDD pridelené iným prevádzkovateľom, ak sú siete synchronizované, alebo pre spektrum medzi susediacimi blokmi TDD, ktoré oddeľuje 5 alebo 10 MHz. Prechodná oblasť neplatí pre susediace bloky TDD pridelené odlišným prevádzkovateľom, ak nejde o synchronizované siete. Prechodná oblasť neplatí pre frekvencie do 3 400 MHz alebo od 3 800 MHz.
Ochranné pásma	Tieto ochranné pásma platia v prípade pridelovania FDD: 3 400 – 3 410, 3 490 – 3 510 (duplexová medzera) a 3 590 – 3 600 MHz. Ak sa prechodné oblasti a ochranné pásma prekryvajú, použijú sa prechodné hraničné hodnoty výkonu.
Dodatočný základ	Spektrum do 3 400 MHz.

Tabuľka 2:

Hraničné hodnoty výkonu v rámci bloku

Prvok BEM	Frekvenčný rozsah	Hraničná hodnota výkonu
V rámci bloku	Blok pridelený prevádzkovateľovi	Nepovinné. Ak správne orgány požadujú hornú hranicu, musí sa použiť hodnota, ktorá nepresahuje 68 dBm/5 MHz na anténu.

⁽¹⁾ Odporúčaná hodnota takýchto obmedzených úrovní výkonu je 4 dBm/5 MHz EIRP na bunku uplatňovaná na najvyšších alebo najnižších 5 MHz prevádzkovateľovho prideleného bloku spektra.

Vysvetlivky k tabuľke 2

V prípade základňových femtostaníc by sa regulácia výkonu mala použiť na minimalizovanie rušenia susedných kanálov. Požiadavka, na reguláciu výkonu základňových femtostaníc, vyplýva z potreby znížiť rušenie zo zariadení, ktoré môžu používať koncoví užívatelia a ktoré tak nemusia byť koordinované s okolitými sieťami.

Tabuľka 3:

Základné hraničné hodnoty výkonu

Prvok BEM	Frekvenčný rozsah	Hraničná hodnota výkonu
Základ	FDD zostup (3 510 – 3 590 MHz). Synchronizované bloky TDD (3 400 – 3 800 MHz alebo 3 600 – 3 800 MHz).	Min ($P_{\text{Max}} - 43,13$) dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé antény
Základ	FDD vzostup (3 410 – 3 490 MHz). Nesynchronizované bloky TDD (3 400 – 3 800 MHz alebo 3 600 – 3 800 MHz).	– 34 dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé bunky (*)

(*) Výnimku pre tento základ si môžu dohodnúť susediaci prevádzkovatelia základňových femtostaníc v prípade, keď neexistuje riziko rušenia základňových makrostaníc. V takom prípade sa môže použiť – 25 dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé bunky.

Vysvetlivky k tabuľke 3

Základ pre FDD zostup a synchronizované TDD je vyjadrený kombináciou utlmovania, v porovnaní s maximálnym výkonom nosiča s pevnou hornou hraničnou hodnotou. Uplatňuje sa prísnejšia z týchto dvoch požiadaviek. Pevná úroveň poskytuje hornú hranicu pre rušenie zo základňovej stanice. Keď sú dva bloky TDD synchronizované, medzi základňovými stanicami nebude žiadne rušenie. V tomto prípade sa použije rovnaký základ ako pre FDD zostup.

Základná hraničná hodnota výkonu pre FDD vzostup a nesynchronizované TDD je vyjadrená len ako pevná hraničná hodnota.

Tabuľka 4:

Hraničné hodnoty výkonu prechodných oblastí

Prvok BEM	Frekvenčný rozsah	Hraničná hodnota výkonu
Prechodná oblasť	– 5 až 0 MHz – odchýlka od dolného okraja frekvenčného bloku alebo 0 až 5 MHz – odchýlka od horného okraja frekvenčného bloku	Min ($P_{\text{Max}} - 40,21$) dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé antény
Prechodná oblasť	– 10 až – 5 MHz – odchýlka od dolného okraja frekvenčného bloku alebo 5 až 10 MHz – odchýlka od horného okraja frekvenčného bloku	Min ($P_{\text{Max}} - 43,15$) dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé antény

Vysvetlivky k tabuľke 4

Hraničné hodnoty výkonu prechodnej oblasti sú vymedzené na umožnenie zníženia výkonu z úrovne v rámci bloku na základnú úroveň alebo na úroveň ochranného pásma. Požiadavky sú vyjadrené ako útlm v porovnaní s maximálnym výkonom nosiča v kombinácii s pevnou hornou hraničnou hodnotou. Uplatňuje sa prísnejšia z týchto dvoch požiadaviek.

Tabuľka 5:

Hraničné hodnoty výkonu ochranného pásma v prípade FDD

Prvok BEM	Frekvenčný rozsah	Hraničná hodnota výkonu
Ochranné pásmo	3 400 – 3 410 MHz	– 34 dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé bunky
Ochranné pásmo	3 490 – 3 500 MHz	– 23 dBm/5 MHz pre jednotlivé anténne porty
Ochranné pásmo	3 500 – 3 510 MHz	Min ($P_{\text{Max}} - 43,13$) dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé antény
Ochranné pásmo	3 590 – 3 600 MHz	Min ($P_{\text{Max}} - 43,13$) dBm/5 MHz EIRP pre jednotlivé antény

Vysvetlivky k tabuľke 5

Pre ochranné pásmo 3 400 – 3 410 MHz sa vyberie hraničná hodnota výkonu rovnaká ako základ v susediacom FDD vzostupe (3 410 – 3 490 MHz). Pre ochranné pásma 3 500 – 3 510 MHz a 3 590 – 3 600 MHz sa vyberie hraničná hodnota výkonu rovnaká ako základ v susediacom FDD zostupe (3 510 – 3 590 MHz). Hraničná hodnota výkonu pre ochranné pásmo 3 490 – 3 500 MHz vychádza z požiadavky na rušivé emisie –30 dBm/MHz na anténnom porte konvertovanom na šírku pásma 5 MHz.

Tabuľka 6:

Hraničné hodnoty výkonu dodatočného základu základňovej stanice v prípadoch typických pre krajinu

Prípád	Prvok BEM	Frekvenčný rozsah	Hraničná hodnota výkonu
A Krajiny Únie s vojenskými rádiolokačnými systémami do 3 400 MHz	Dodatočný základ	Do 3 400 MHz pre určenie TDD a FDD (*)	– 59 dBm/MHz EIRP (**)
B Krajiny Únie s vojenskými rádiolokačnými systémami do 3 400 MHz	Dodatočný základ	Do 3 400 MHz pre určenie TDD a FDD (*)	– 50 dBm/MHz EIRP (**)
C Krajiny Únie bez využitia susediaceho pásma, alebo s využívaním, ktoré nepotrebuje mimoriadnu ochranu	Dodatočný základ	Do 3 400 MHz pre určenie TDD a FDD	Neuplatňuje sa

(*) Správne orgány si môžu vybrať ochranné pásmo do 3 400 MHz. V takom prípade sa hraničná hodnota výkonu môže uplatňovať len na frekvencie nižšie, ako je ochranné pásmo.

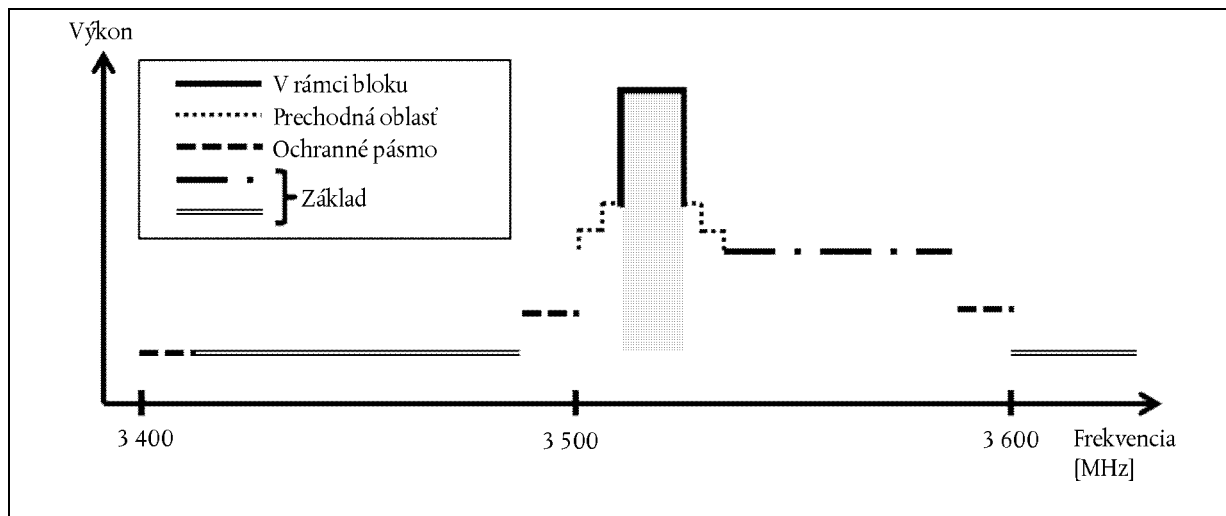
(**) Správne orgány si môžu vybrať hraničnú hodnotu z prípadu A alebo B v závislosti od úrovne ochrany požadovanej pre radar v danej oblasti.

Vysvetlivky k tabuľke 6

Hraničné hodnoty výkonu dodatočného základu odrážajú potrebu ochrany vojenských rádiolokačných systémov v niektorých krajinách. Prípady A, B a C sa môžu uplatniť na región alebo na krajinu, takže susediace pásmo môže mať odlišné úrovne ochrany v odlišných geografických oblastiach alebo krajinách, a to v závislosti od využitia systémov susedného pásma. Pre režim prevádzky TDD môžu byť potrebné ďalšie zmierňujúce opatrenia, ako je geografické oddelovanie, koordinácia jednotlivých prípadov alebo dodatočné ochranné pásmo. Hraničné hodnoty výkonu dodatočného základu uvedené v tabuľke 6 platia len pre vonkajšie bunky. Pokiaľ ide o vnútorné bunky, hraničné hodnoty výkonu možno v jednotlivých prípadoch zmierniť. V prípade terminálových staníc môžu byť potrebné ďalšie zmierňujúce opatrenia, ako je geografické oddelovanie alebo dodatočné ochranné pásmo tak pre režim prevádzky TDD, ako aj pre režim prevádzky FDD.

Obrázok

Príklad kombinácie prvkov BEM pre základňové stanice v prípade bloku FDD začínajúceho na frekvencii 3 510 MHz (*)



(*) Všimnite si najmä to, že pre rôzne časti spektra sú vymedzené rozličné úrovne základu a že hraničná hodnota výkonu spodnej prechodnej oblasti sa čiastočne využíva v rámci ochranného pásma 3 490 – 3 510 MHz. Na obrázku 1 nie je znázornené spektrum do 3 400 MHz, hoci „dodatkový základ“ prvku BEM sa môže použiť na ochranu vojenskej rádiolokácie.

C. TECHNICKÉ PODMIENKY PRE TERMINÁLOVÉ STANICE

Tabuľka 7:

Požiadavky v rámci bloku – hraničná hodnota výkonu BEM terminálovej stanice v rámci bloku

Maximálny výkon v rámci bloku (*)	25 dBm
(*) Táto hraničná hodnota výkonu je špecifikovaná ako EIRP v prípade terminálových staníc, ktoré majú byť upevnené alebo inštalované, a ako celková hodnota vyžiaréného výkonu (TRP) v prípade terminálových staníc, ktoré majú byť mobilné alebo prenosné. EIRP a TRP sú ekvivalentom izotropných antén. Treba uviesť, že pri tejto hodnote sa toleruje rozdiel až do + 2 dB vymedzený v harmonizovaných normách, aby sa zohľadnila prevádzka v prostredí za extrémnych podmienok a rozšírenie výroby.	

Členské štáty môžu za určitých okolností, napríklad ak ide o pevné terminálové stanice, znížiť hraničnú hodnotu stanovenú v tabuľke 7 pod podmienkou, že sa tým neoslabí ochrana a nepretržitá prevádzka ďalších existujúcich použití v pásme 3 400 – 3 800 MHz a že sa dodržiavajú cezhraničné povinnosti.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK